

nt

naš tednik

LETO XXXV. — Številka 42 20. oktobra 1983 Cena 5.— šil. (7 din)
Poština plačana v gotovini Celovec P. b. b.
Erscheinungsort Klagenfurt Verlagspostamt 9020 Klagenfurt

Izjava NT, KEL in KDZ
ob mirovnem dnevu
stran 2

Kongres v Barceloni
stran 2

80 let
SPD „Drabosnjak“
stran 5

Kordež odstopil
stran 8

Zaključni prireditvi prvih
„Primorskih dnevov na Koroškem“ (stran 3)

KRŠČANSKA KULTURNA ZVEZA V CELOVCU

VABI NA

Srečanje mladinskih zborov

V NEDELJO, 30. 10. 1983, ob 14.30
V KULTURNEM DOMU V LEDINCAH

Nastopajo:
Otroške in mladinske skupine iz Podjune

V NEDELJO, 6. 11. 1983, ob 14.30
V KULTURNEM DOMU V ŠT. PRIMOŽU

Nastopajo:
Otroške in mladinske skupine iz Podjune

Prisrčno vabljeni!

Bomo mirno čakali — z rokami v žepu?

Šolstvo: sta se Knafl in Haider že zedinila?

UVODNIK

Znaki in pojavi, ki jih čedalje bolj pogosto zaznavamo na obzoru našega narodnega življenja, so vedno bolj grozeči in ne napovedujejo nič dobrega. Če smo doslej skušali nesrečne posledice zakona o narodnih skupnostih nekako stlačiti v svojo podzavest in smo se delali, kakor da ne bi slišali glasnih parol nemškonalističnih krogov za odpravo veljavnega manjšinskega oz. dvojezičnega šolstva in njihovih zahtev po uvedbi centralnih šol, ali po uvedbi za nemško in slovensko govoreče Korošce ločenih šol, nas bi moral prebuditi vsaj udar na boben. Kot takega lahko označimo najnovejšo napoved koroške svobodnjaške stranke z nemškonalističnim voditeljem Haiderjem na čelu, da bo v deželnem zboru vložila predlog za spremembo manj-

V zadnji številki smo pisali, da je deželni glavar Wagner že začel z volilnim bojem — proti Slovincem. Isto pa velja tudi za drugi dve koroški večinski stranki: ÖVP in FPÖ odkrito napadata trenutno ureditev dvojezičnega šolstva. Predvsem FPÖ pripravlja totalno demontažo (še) veljavne šolske ureditve in po vsej verjetnosti je le še vprašanje časa, kdaj se bo temu pridružila tudi koroška SPÖ — pač v smislu tristrankarskega pakta. Knafl se je v bistvu že pridružil. Sta se Knafl in Haider v resnici že zedinila?

Predsednik koroške ÖVP je vse-kakor v pogovoru z Našim tednikom izrazil prepričanje, da se je treba ozirati na manjšinski šolski zakon iz leta 1959, ki „pravi, da

velja provizorična ureditev manjšinskega šolstva samo do ugotavljanja manjšine“ (Knafl). Tako argumentira tudi Haider. Le-ta bo, kot je sklenila FPÖ, v deželnem

zboru vložil osnutek novele manjšinskošolskega zakona, na podlagi katere naj bi se teritorialna ureditev dvojezičnih šol sklenila na podlagi rezultata ugotavljanja manjšine. Haider in KHD pravita, da so otroci, ki so prijavljeni v dvojezični šoli samo k nemškemu pouku, baje diskriminirani, v resnici pa hočeta radikalno skrócić številno šol, kjer je možen obisk dvojezičnega pouka.

Tudi Knafl je v našem pogovoru poudaril, da „imajo otroci nemških Korošcev v dvojezični šoli slabše pogoje za izobraževanje kot otroci izven dvojezičnega šolskega območja. To je treba spremeniti!“ Kako? Tega ni hotel povedati, ker „bom svoje predstave predložil javnosti 12. novembra, ko bo imela naša stranka svoj kongres“. Sicer pa Knafl načelno ne odklanja ločenih šol s tem, da se je skliceval na Južno Tirolsko. (V tej zvezi samo ta pripomba: logika namestnika

deželnega glavarja je zares čudna. Medtem ko na eni strani vedno spet pravi, da se slovensko vprašanje ne da primerjati z južnimi Tirolci, pa naj bi v zadevi ločenih šol, ki bi koroškimi Slovincem brezdvomno škodovala, Južna Tirolska naenkrat veljala kot vzgled...)

Na vsak način bo vprašanje dvojezičnega šolstva igralo v volilnem boju za deželni zbor veliko vlogo. Tega se moramo vsi zavedati — kot se moramo zavedati tudi dejstva, da bo ostal tristrankarski pakt najvišje načelo protimanjšinske politike. Z drugimi besedami: očitno je le še vprašanje časa, kdaj se bodo gonji proti dvojezičnemu šolstvu pridružili tudi socialisti. Saj ni treba posebej poudarjati, da je Wagner posebno vnet zagovornik tristrankarskega pakta.

In mi? Bomo mirno čakali na totalno demontažo dvojezičnega šolstva? Z rokami v žepu?

Udar na boben

šinskega šolskega zakona — v smislu zahtev, ki jih že leta ponavlja „Ruf der Heimat“.

Na politično vreme na Koroškem se zdaj vendar že spoznamo. Če se za temni v nemškonalističnem kotu, je možno pričakovati hujše katastrofe. Ob natančnejšem pogledu moramo ugotoviti, da se zbirajo temni oblaki tudi že na drugih straneh. Pred tedni je najvišji koroške ÖVP, Stefan Knafl, govoril o diskriminaciji nemškogovorečih na dvojezičnih šolah. Vodilna stranka na Koroškem, SPÖ, pa vodi režijo pri protimanjšinskem postopanju v zadevi imenovanja okrajnega šolskega nadzornika za dvojezično šolstvo.

Sklicujoč se na zakone bodo zdaj skušali v praksi razveljaviti zaščitna določila člena sedem državne pogodbe. Pri tem se mislijo opirati na ugotavljanje manjšine, ki smo ga koroški Slovenci uspešno bojkotirali in zato nikakor ni prineslo objektivnih podatkov, a za to jim ni nič mar. Vse skupaj pa omogoča zakon o narodnih skupnostih kot zaključek in hkrati izhodišče protimanjšinskega početja.

Ce naj ne postanemo — povedano z Domejevimi besedami v zadnjem koroškem mladju — narod z odrezanim ali zavezanim jezikom, je zdaj skrajni čas, da konkretno kaj naredimo. Organizacija, društva, posamezniki, starši, učitelji... da v odločilnem trenutku ne bomo nepripravljeni, kot leta 1958, ko so naši nasprotniki uspeli odpraviti obvezno dvojezično šolo na južnem Koroškem.

Franc Wakounig, osrednji tajnik NSKS

Dr. Grilc: „Aprila bomo samostojno kandidirali za delavsko zbornico“

Dr. Grilc: „Takšna kandidatura je neke vrste premiera, pogovarjali pa se bomo tudi z ZSO o možnosti skupnega nastopa.“ Nadalje je Grilc poudaril, da smo se s problemi delavcev in nastavljenecv doslej premalo ukvarjali in da bo treba to zamudo z vso resnostjo nadoknadi.

Pri diskusiji, ki je bila del sporeda Primorskih dni, so poleg dr. Grilca sodelovali tudi predstavniki goriške in tržaške Slovenske skupnosti, deželni poslanec dr. Štoka, Damijan Paulin, Ivo Jevnikar, predstavnik SSK v Kanalski dolini, Salvatore Venosi, ter vidni zastopnik koroškega slovenskega samostojnega gibanja, Mirko Kert (diskusijo je vodil dvor. svet. dr. Apovnik). Mirko Kert je posebno opozoril na nevarnost, ki nam grozi od zagovornikov ločenih šol in je v tej zvezi poudaril: „Ne želim si ničesar drugega kot da bi združili vse naše sile, neglede na katerokoli ideološko prepričanje ali strankarsko pripadnost. Nekdo od višjih zastopnikov neke večinske stranke mi je dejal: „Slovincem se

„Koroški Slovenci bomo pri naslednjih volitvah za delavsko zbornico, ki bodo aprila 1984, kandidirali samostojno.“ To je izjavil dr. Matevž Grilc zadnji četrtek, ko je bila v Slomškovem domu MD podijska diskusija o pomenu samostojnega nastopanja.



Diskusije o pomenu samostojnega nastopanja se je udeležilo tudi precej mladine.

nam ni treba bati tako dolgo ne, dokler nam ne bodo jemali glasov.“

Odličen je bil tudi nastop Draga Štoke, deželnega poslanca pokrajine Furlanije-Julijske krajine. „Če ne bi bilo Slovenske skupnosti,“ tako Štoka, „bi v naši deželi uradno o Slovincih niti govorili ne. Šele od leta 1969 naprej smo omenjeni v deželnem zakonu, kar pa je izrecno zasluga SSK.“ Nadalje je dr. Štoka dejal, da SSK ne spregleda socialnih in ekonomskih problemov, da pa je ravno zaradi svoje pravilne programske usmerjenosti in zaradi doslednega delovanja v prid Slovincem v Italiji našla pri volitvah še večjo odobritev: saj je SSK pri zadnjih deželnih volitvah (junija t. l.) napredovala za približno 1000 glasov.

V diskusiji so razni udeleženci večkrat poudarili, da je v trenutni situaciji nesmiselno, se vključevati v večinske stranke. Strinjali so se z dr. Grilcem, ki je dejal: „Prava polomija je bila, ko smo zagovarjali integracijo v ÖVP in SPÖ.“

Sicer pa je treba reči, da je diskusija proti pričakovanju uspela: čeprav so na podiju manjkali Slovenci, ki so proti dosledni politiki samostojnega nastopanja. Škoda, po vsej verjetnosti bi bila diskusija še bolj zanimiva.

Janko Kulmesch

TEDNIKOV KOMENTAR



Piše
Franc Wakounig

Ni še dolgo od tega, ko so avstrijski in nemški neonacisti metali bombe na židovske sodelane in je krožila lista ljudi, ki jih je treba pobiti. Razstrelivo so nakradli na gradbiščih. Dolgo so avstrijske oblasti zatiskale najmanj eno oko — po nava-

in rovarjenje. Zakonska luknja ali pa popustljivost — očitno kar oboje — sta tako veliki, da ANR sme kandidirati pri visokošolskih volitvah, da sme gibanje AUS pri zadnjih državnoborskih volitvah kandidirati in je znan desni ekstremist smel

„Teutsche Rasse...“

di ta desno — kadar so neonacisti spet pustili svoj krvavi podpis. Zadnji napadi so preseglji vse meje in policija je rjave zlikovce morala končno poloviti.

V torek se je začel proti njim proces. Menda je to največji proces proti neonacistom v povojni Avstriji.

Kdor trdi, da so ti zlikovci samo nedolžne dušice, se moti. Najstarejši med njimi nosi že sedmi križ in je prav ob božiču rad razpošiljal kljukaste križe in neonacistično gradivo. Znana pa je teza, da je neonacistično rovarjenje samo v pijanosti početo dejanje ali pa otroška razigranost zapoznelih pubertetnikov.

To mišljenje je nevarno in nespretno obnemem. Kajti sledovi te konspirativne skupine so tlakovani z bombami, listo smrti in hudimi antisemitičnimi izpadi, poveljevanjem Hitlerja in gonjo proti inozemcem (gibanje AUS). Naša država je doslej popuščala, čeprav državna pogodba in ustava nedvoumno prepovedujeta neonacistično udejstvovanje

kandidirati za državnega predsednika demokratične Avstrije. Ne 140.000 glasov zanj, ampak šele bombe so pristojne oblasti vrgle iz spanja.

Dokler ne bodo sile v ozadju razkrinkane, je vsako sojenje neonacistom dolgoročno premalo. Nacistični plevel bo brstel in cvetel.

Pa še nekaj. „Unsere Ehre heißt Treue“ je bilo geslo zločinske SS. Videl sem ga na minuli desetooktobrski proslavi hajmatdinstina pri krškem mostu in Naš tednik je sliko tudi objavil. A niti enemu od mnogih navzočih varuhov javnega reda ni prišlo na misel, da bi zahteval odstranitev tega gesla. V njegovi senci je hajmatdinstovski šef ropotal s parolo o „skupinski zaščiti nemških Korošcev“. Seveda zaščito pred Slovenci. Leta 1934 so nacisti v Nemčiji sklenili zloglasne nürnbergške zakone, ki so predvidevali „zaščito nemške rase pred Židi“. Kam je ta „zaščita“ nemške rase pripeljala, vemo.

Podpirajmo mirovno gibanje!

Izjava KEL, NT in KDZ ob mirovnem dnevu

Medtem ko dve tretjini človeštva trpita lakoto, zlorablja človeštvo na leto 500 milijard dolarjev za orožje. Obe svetovni velesili sta prepričani, da ena proti drugi pripravlja vojno in zato namesto socialne pravičnosti skrbita samo še za to, kdo bo v nečloveški oboroževalni tekmi postavil po svetu več atomskih raket, ki že zdaj lahko nekajkrat uničijo človeštvo.

Proti tej nečloveški oboroževalni tekmi, ki zanjo odgovarjata Sovjetska Zveza in Zružene države Amerike, so se tudi v Avstriji zbrali

v neštevilnih mirovnih iniciativah, združeni od mirovnega poziva avstrijskih škofov do Linškega apela. Tudi mi izjavljamo v skladu z izjavo avstrijskih škofov, da je treba zavreči vsa sredstva množičnega uničevanja, zlasti še atomska, bakteriološka in kemična.

Pozivamo državnike in vlade, da končno zavržejo vojno in nasilje kot sredstvo za doseg političnih ciljev. Ni pravične ali manj pravične vojne, kot so mislili tudi dalj časa v katoliški cerkvi. To izjavlja tudi avstrijski škofje.

V smislu linškega apela pozivamo velesile, da opustita svojo namero o postavitvi atomskih raket SS 20 in Pershing 2. Obsojamo navzočnost tujih vojaških sil v Afganistanu in Nikaragvi. Velesili nista svetovni policaj, ki bi si smel lastiti pravico, da se stalno vmešava v zadeve drugih držav.

Aktivno se zavzemamo za mir tudi v lastni državi, kar pomeni tudi enakopravnost vseh narodnih skupin. Zato pozdravljamo delo Koroške mirovne iniciative, ki se še posebno trudi tudi za enakopravnost slovenske narodne skupnosti. V tem smislu je treba oceniti daljnosežne sklepe koroške sinode. Zato pozivamo vse člane katoliške Cerkve, da se zavzemajo za uresničitev sklepov ter podpirajo delo tistih, ki so za izvajanje sklepov odgovorni.

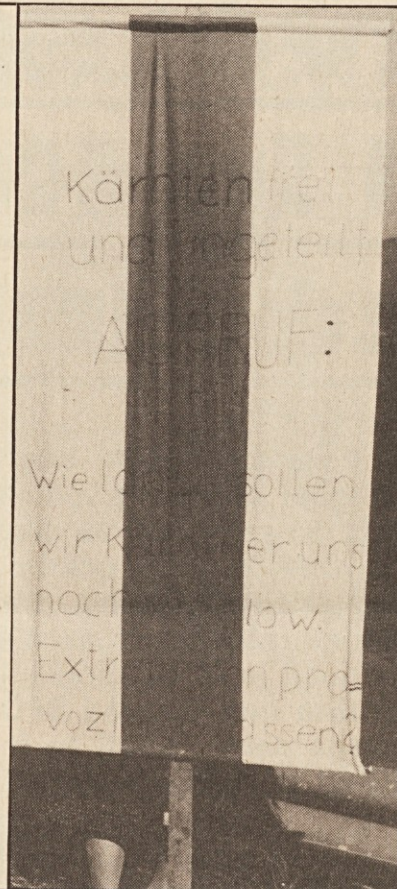
Izrekamo priznanje vsem, ki se v duhu sporazumevanja in prijateljstva med narodi na podlagi resnične enakopravnosti trudijo s prireditvami za avstrijski državni praznik za pošteno sožitje narodov na Koroškem.

Obračamo se na naše zaupnike in člane ter vse ljudi dobre volje s prošnjo, da se osebno po najboljši možnosti vključujejo v delo za dejanski mir med narodi, ter da se tudi udeležijo osebno bogoslužij, mirovnih akcij, človeške verige in velike demonstracije za mir na Dunaju. Odklanjamo vsakršno vrednotenje iniciativ, ki jih pripravljajo tisti, ki so zaskrbljeni nad dejansko ogroženostjo človeštva.

Celovec, oktobra 1983

Uredništvo NT,
Koroška enotna lista in
Koroška dijaška zveza

Na predvečer 10. oktobra so v Šmarjeti neznan — ali pa le znani — zlikovci postavili h kapeli sredi vasi koroško zastavo s hujskaškim napisom, ki je na sliki. Kapelo so pred dobrim pol letom renovirali in obenem obnovili tudi stari napis „Sv. Marjeta prosi za nas“. Očitno nekateri Šmarječani ne preneajo slovenskega napisa in so zato s to akcijo hoteli osramotiti vse, kar je slovenskega na vasi. Da je to bilo okoli 10. oktobra, nas ne čudi, saj določeni kraji na Koroškem prav zadnje čase neprimerno hujskajo proti Slovincem. Vaščani so nad to „domovinsko“ akcijo zelo razburjeni in ogorčeni. Ta zadnja prostaška in neonacistična akcija šmarjeških nemčurjev pa je naperjena tudi proti domačem župniku mag. Ivanu Olipu. Sprašujemo se, kako dolgo bodo KHD in druge „domovinske“ organizacije še hujskale proti Slovincem.



Mednarodni kongres o regionalizmu

Barcelona, 9. do 12. oktobra 1983 / Piše dr. Vospernik, predsednik FUENS

Oktobrska Barcelona, trimilijonska metropola španske Katalonije, je še sedaj vroča in živahna kakor naš alpski, s turisti napolnjeni julij. V to središče starodavne in častitljive kulture, segajoče nazaj do Feničanov, Grkov in Rimljanov, je prišlo med 9. in 12. oktobrom 1983 okrog 200 kongresnih udeležencev — regionalnih politikov, visokih uradnikov, etno-političnih funkcionarjev in novinarjev —, da bi v treh dneh intenzivnega soočenja s problemi sodobne Evrope, kakor je povedal predsednik kongresa in prezident nemškega zveznega zavoda za delo Josef Stingl, združili težnje po evropski enotnosti s težnjami po gospodarski in narodnostni raznolikosti.

Zavedajoč se skupnih korenin so vabili na kongres: Münchenski „Mednarodni institut za narodnost-

no pravo in regionalizem“, „Mednarodni center za evropsko izobraževanje“ iz južno-francoske Nice, strasburška „Konferenca za evropske občine in regije“ in končno tako imenovani „Sklad Konrada Ade-

Močnejši regionalizem ni nujno v korist manjši narodni skupnosti — avstrijska vlada ima več razumevanja za koroške Slovence, kakor regionalna koroška vlada.

nauerja“ iz Bonna. Patronat nad dobro obiskanim kongresom je prevzela katalonska vlada, ki načeljuje v po frankovski Španiji od leta 1979 dalje kot tako imenovana „Generalitat“ avtonomni pokrajini.

Ta ponos na katalonsko zgodovino in katalonski jezik, ki stoji neke v sredini med španščino ali kastiljščino na eni in francoščino na drugi strani, žari iz vseh kulturnih impulzov in je zlasti prišel do izraza pri oficialnih govorih in sprejemih. S ponosom je predsednik katalonske vlade na sprejemu v očarljivi vladni palači naglasil prav to samosvojo pot Katalonije v bodočnost.

Na kongresu samem — pod svojo udobno in prijazno streho nas je sprejela katalonska gospodarska komora — je cela vrsta odličnih osebnosti iz znanosti, gospodarstva, kulture in politike orisala problematiko regionalne avtonomije z raznih vidikov. Med približno 25 referenti iz domala vseh zahodnoevropskih držav, vključno Jugoslavije, so spregovorili tudi prof. dr. Veiter iz Innsbrucka o najmanjših evropskih državah, dr. Bojko Bučar z ljubljanske univerze o stavljeni problematiki, kakor jo vidi Jugoslavija in zlasti še Slovenija v sklopu sodelovanja v delovni skupnosti Alpe-Adria, ter senator Peter Brugger za Južne Tirolece. Slednji je udeležence presenetil z izjavo, da se Južni Tiroolci nikdar niso odpo-

Južni Tirolec Peter Brugger je dejal, da Južni Tiroolci čakajo samo mednarodno ugodnega trenutka, da bi se lahko odcepili od Italije.

vedali pravici do samoodločbe in da čakajo samo mednarodno ugodnega trenutka, da bi se lahko odcepili od Italije in spet priključili Avstriji.

Mojemu v diskusiji iznešenemu ugovoru, da močnejši regionalizem ni nujno tudi v korist manjši narodni skupnosti — centralna avstrijska vlada da ima več razumevanja za težnje koroških Slovencev kakor

Referiral je tudi dr. Bojko Bučar z ljubljanske univerze o stavljeni problematiki, kakor jo vidi Jugoslavija in zlasti še Slovenija.

regionalna vlada na Koroškem —, je prof. Veiter v polni meri pritrdil.

Pisani mozaik profiliranih mnenj iz Pariza, irskega Dublina, Ženeve, Rima, Münchena, Kopenhagena, Aoste, Washingtona, Bruslja in drugih upravno-političnih središč, je pri angažiranih udeležencih še bolj utrdil voljo do efektivne rešitve vseh vprašanj, ki jih imajo danes regije do centralnih držav. Obsežna barcelonska deklaracija sicer zaradi pomanjkanja časa ni več mogla biti izglasovana, bo pa, po entotni volji vseh kongresnikov, predmet razprav pri naslednjem podobnem kongresu v Rimu, ki naj bo že leta 1984.

Kongresa v Barceloni, ki je bil razmeroma dobro organiziran, se

je udeležil tudi koroški deželni poslanec Josef Koschat, prejšnji načelnik kluba SPÖ in sedanjí predsednik odbora za pravna in manjšinska vprašanja v koroškem deželnem zboru.

In nazadnje še nekongresovska pripomba ob robu. Lepota katalonske metropole kar odtehta manjkajočo varnost. Sredi centra sem bil pri belem dnevu oropan svojega suknjiča — s pesetami, šilingi in potnim listom — in le po naključju sem dobil stvari vrnjene, tako sem si prištedil pot na avstrijski konzulat. Manj sreče je imel neki francoski kolega, ki so mu pri zgodnjevečernem sprehodu

Kongresa v Barceloni se je udeležil tudi koroški deželni poslanec Josef Koschat, prejšnji načelnik kluba SPÖ.

vzeli s silo uro, denar, tiket za letalo in potni list. Južni temperament pač uhaja tudi v kriminal.

Kljub temu: zanimivo mesto z zanimivim kongresom, ki je tudi mneni kot koroškemu Slovincu prinesel nove vpoglede v raznoliko problematiko evropske barvitosti.

Zadno soboto in nedeljo sta bili na sporedu za ključni prireditvi prvih „Primorskih dnevov na Koroškem“. V Šmihelu so nastopili goriški igralci z Molierovo komedijo „Namišljeni bolnik“, v nedeljo pa je zapela v Škocijanu in Št. Primožu „Vesela pomlad“ (glej sliko). Zmenjeno pa je bilo tudi, da bodo drugo leto prvi „Koroški kulturni dnevi na Primorskem.“



Drugo leto prvi „Koroški kulturni dnevi na Primorskem“

V okviru „Primorskih dni“ je bila v soboto zvečer v farni dvorani v Šmihelu Molierova komedija „Namišljeni bolnik“. KKZ in KPD Šmihel sta povabila igralsko skupino PD Štandraž pri Gorici.

V napolnjeni dvorani je predstavnica KPD Šmihel Micka Opetnik izrekla dobrodošlico gostom in jim zaželela mnogo uspeha na Koroškem. Iz njenih besed je zvenelo veselje nad sodelovanjem med zamejskimi Slovenci, saj nas družijo ista usoda.

Da so igralci izkušeni na odskem področju, so pokazali s tem, da so se na tujem odru hitro vživeli in to z igro Moliera, ki šteje med zahtevnejše gledališke ustvarjalce.

Na kratko o vsebini komedije: neki moški si domišljuje, kako strašno da je bolan. Je tudi zelo bogat, a kljub temu mu je žal denarja, ki ga plačuje za svoje zdravljenje. Zato sklene, da bo poročil svojo hčer z zdravnikom tako, da ga bo imel kar v hiši. Izkaže se, da hči ljubi drugega in da gre raje v samostan, kot da bi vzela zdravnika. Stvar se zelo zapleta, saj je tu še bolnikova žena, ki samo gleda, kako bi možu lahko izmaknila denar. Njo mož spregleda in jo napodi. Zapletljaj reši prebrisana sluzkinja, ki predlaga bolniku, da naj sam postane zdravnik. Tako se tudi zgodi in vse se srečno konča, saj hčerka dobi svojega izvoljenca.

Po končani igri je na kratko spregovoril zastopnik igralske skupine. Izrekel je zahvalo za povabilo in nekaj spodbudnih besed v zvezi s sodelovanjem med zamejskimi Slovenci.

Igralcem je treba izreči vso priznanje, saj so številni gledalci nastop Primorcev pozitivno ocenili. Hkrati pa bi odkrito želeli, da bi še

Piše Miha Pasterk

večkrat lahko obiskali podoben nastop naših primorskih sester in bratov.

V nedeljo je bila v Št. Primožu zadnja prireditev v okviru Primorskih dni na Koroškem — nastop tržaškega mladinskega zbor „Vesela pomlad“.

Poleg KKZ sta bila v Št. Primožu soprireditelja SPD „Danica“ in otroški pevski zbor iz Škocijana. Obisk je bil zadovoljiv.

V imenu prirediteljev je spregovorila članica odbora KKZ Zalka Kuhling, ki je potrdila potrebo, da se mladina spoznava med seboj,

hkrati pa je omenila, da se tudi pri nas ukvarjajo z mladinskimi vprašanji.

Za uvod sta zapela mladinski zbor iz Št. Primoža pod vodstvom Stanka Polcerja in otroški zbor iz Škocijana pod vodstvom Helke Mlinar.

V imenu zbor „Vesela pomlad“ je spregovorila Majda Danev, ki je izrazila veselje nad Primorskimi dnevi. Ob tej priliki je povabila oba zbor iz škocjanske občine na Primorsko, ko bodo drugo leto „Koroški kulturni dnevi“. Izročila je predsedniku „Danice“ Stanku Wakounigu in voditeljema zborov spominke plakete. Koncert je povezovala Rozeta Ozbič.

Mladinski pevski zbor „Vesela pomlad“ z Opčin pri Trstu je letos spomladi praznoval peto obletnico. Njegov ustanovitelj in pevovodja je duhovnik Franc Pohajač. Zbor redno nastopa doma, pa tudi drugod. Pel je že mdr. v Gorici, na tekmovalju v Zagorju in v Rimu. Vsako leto prireja na Opčinah svojo polletno prireditev, v avgustu pa eno-

tedenski seminar (lani v Bohinju, letos v Strunjanu).

Zbor je prišel na Koroško že v soboto. Ogledal si je Gospo Sveto, vojvodski prestol in Krnski grad. Zgodovinsko ozadje teh krajev je razlagal predsednik KKZ dr. Janko Zerzer. Zvečer je zbor sodeloval pri mirovni molitvi v celovski stolnici. V nedeljo zjutraj so pevke in pevci „Vesela pomladi“ skupno z otroškim zborom v Škocjanu sooblikovali sv. mašo. Pri popoldanski prireditvi pa sta poleg „Vesela pomladi“ sodelovala tudi Tone Bedenčič, ki je predvajal skioptične slike s Primorske, in ansambel „Zvezda“.

Ob koncu je dr. Janko Zerzer zaključil Primorske dneve in jih pozitivno ocenil, saj so bile vse prireditve sorazmerno dobro obiskane. Napovedal je Koroške kulturne dneve, ki bodo naslednje leto jeseni na Primorskem. Zahvalil se je vsem društvom in soprirediteljem, ki so mnogo prispevali k uspešnemu poteku Primorskih dni na Koroškem.

S 1. septembrom 1983 je odšel v pokoj profesor dr. Janko Polanc, ki je poučeval vse od začetka naprej verouk na Zvezni gimnaziji za Slovence v Celovcu. Profesor Polanc je tako zelo vrastel v našo skupnost na Koroškem, da nihče pomislil ne bi, da mu je tekla zibelka na Gorenjskem. Pri poslovilni večerji, ki je bila v ponedeljek, 17. oktobra 1983 v tinskem domu, se mu je ravnatelj dr. Reginald Vospersnik zahvalil za ves njegov trud, za njegovo vestno delo in

Profesor dr. Janko Polanc odšel v pokoj

za njegovo vzorno tovarištvo. Profesor Polanc ni samo učil verouka, pripravil je tudi vrsto učnih knjig; če je bilo treba, pa je tudi učil druge predmete, na primer latinščino in matematiko. Ravnatelj Vospersnik je tudi poudaril, da so po odhodu kolega Polanca ostali samo še štirje od tiste skupine, ki je septembra 1957 začela okoli ravnatelja dr. Joška Tischlerja z vzgojnimi delom na mladi izobraževalni ustanovi (J. Oswald, M. Kupper, J. Zikulnig in F. Inzko).

Ravnatelj Vospersnik je izročil kolegu Polancu tudi pismo zahvalo in priznanje ministra Helmuta Zilka.

Besede zahvale, povezane z iskrenimi čestitkami in željami za čim bolj plodno delo v poklju, so spregovorili še predsednik personalnega zastopstva prof. dr. Stanko Čegovnik, nadzornik dr. Valentin Inzko v imenu manjšinskega šolskega oddelka pri Deželnem šolskem svetu za Koroško (Inzko se je spomnil tudi tistih časov, ko je Polanc veliko pomagal, da je sploh mogla izhajati učiteljska „Setev“, in opozoril na Polančevo literarno dejavnost), prejšnji ravnatelj dr. Pavle Zablatnik in dipl. trg. Janko Urank kot predsednik Združenja staršev.

Profesorju Polancu se zahvaljuje za bogato tiho delo tudi uredništvo Našega tednika in mu kliče še na mnoga zdrava leta.

Nenavadno doživetje ljudske glasbe

„Naša ljudska pesem je del naše zemlje, našega življenja, del slovenske kulturne dediščine, del naše kulturne sedanosti in prihodnosti. Če jo cenimo, to ni romantično zanesenjaštvo, marveč ljubezen, ki jo rodi spoštovanje do kulturne vrednote, sestavnega dela temelja, na katerem gradimo svoj današnji svet in jutrišnjega, pa čeprav se zdi, da ni tako. Včasih se kaže, kot da danes ni več pravega smisla za ljudsko pesem, da zanjo ni prostora v sodobnem življenju, polnem nemira, mrzličnega pehanja in hrupa. Pa se vendar še najdejo ljudje, ki jim postane toplo pri srcu, kadar zaslišijo ubrano fantovsko petje ali resnobno pripovedno pesem.“ (Zmaga Kumer, Pesem slovenske dežele)

Pa se vendar še najdejo mladi ljudje, ki to slovensko ljudsko pesem z vso prizadevnostjo in požrtvovalnostjo na profesionalnem nivoju zapisujejo, jo raziskujejo in jo navsezadnje tudi sami izvajajo, jo poskušajo zapeti današnjemu človeku tako, kakor so jo peli davnodavni glasovi iz raznih slovenskih vasi.

In še se najdejo mladi, ki stikajo po temnih zaprašenih podstrešjih preteklosti za starimi

ljudskimi glasbami, jim vračajo življenje in iz njih na novo izvajajo glasbo.

Tudi pri nas na Koroškem stare slovenske ljudske pesmi skorajda ne poznamo več. Pokopavalo jo je čedalje bolj 19. stoletje s svojimi novimi romantičnimi oblikami in priredbami, s svojim romantičnim narodno-buditeljskim valom. Predvsem pa jo pokopava današnji čas, današnji človek. Naši premnogi

koroški zbori te pesmi skorajda ne pojejo. Zato nikakor ni čudno, če smo slišali iz številnih slovenskih ust v soboto na Ziljski Bistrici in v nedeljo v Slovenjem Plajberku: „To je bilo pa anbrt nekaj novega.“ To niso bile pesmi „s solzavo ali sladkobno spodbudno vsebino“, temveč to so bile pesmi o neusmiljenih graščakah, o neboljnih Alenčicah in nemočnih lepih Vidah. To niso bile uspanke, to so bile zibelke polne krvi. Pesmi, v ogledalu naše zgodovine, v znamenju srednjeveških socialnih razmer tlačanstva, desetine, dosmrtnje ječe, gospodske nasilnosti... To tematiko pa je v naši novodobni narodni pesmi le težko najti.

Tako na Ziljski Bistrici, kjer je koncertni večer zaključil nekajmesečno razstavo ARHITEKTURA NA ZILJI, kakor tudi v Podnu so spremljali ljudje KONCERT SLOVENSkih LJUDSKIH PESMI IN GLASBIL zbrano in pozorno. Umetniki iz Ljubljane, to so bili Mira Omezel-Terlep, Matija Terlep in Bogdana Herman, so se obakrat poslovili s koroškim napevom. Na Ziljski Bistrici je zapela žaga: Tam kjer teče bistra Zila, v Plajberku pa: Nmvaj čez jizaro.

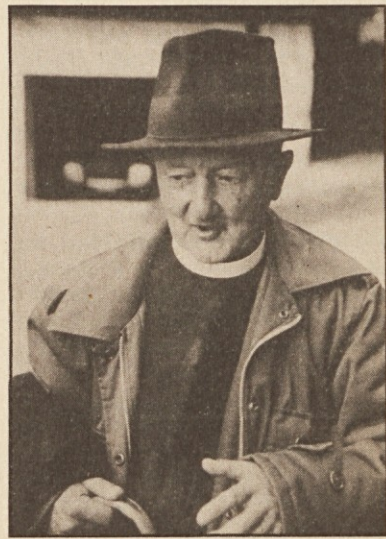
Jožica Čertov

Škofiče:

Župnik Nadrag

Dne 13. oktobra je v domači župniji umrl najstarejši dušni pastir krške škofije, Alojz Nadrag. Njegova župnija se je od njega dostojno poslovila z številno udeležbo. Pogreb gospoda Nadraga je bil veličasten. Škof Kapellari se je od njega poslovil v obeh deželnih jezikih ter obenem tudi opravil pogrebno sveto mašo ob asistenci 30 duhovnikov. V imenu Narodnega sveta koroških Slovencev se je od gospoda Nadraga poslovil Fredi Sabotnik, od cerkvenih pevcev ter od domače posojilnice pa Herman Jäger.

Gospod Nadrag se je rodil 1897 v Št. Lenartu pri sedmih studencih. V Celovcu je obiskal gimnazijo, v Mariboru pa je šel v bogoslovje. Med prvo svetovno vojno je moral Nadrag na fronto. Posebno v vojskinem času je rajni župnik Nadrag zelo trpel. Vse težave in doživete krivice ga niso zlomile, zato je stal vsakomur vedno ob strani.



Naš tednik je objavil v svoji jubilejni številki, ki je izšla ob 35-letnici izhajanja NT, daljši prispevek o pokojnemu župniku Nadragu. Nadrag je bil mdr. dolgo zvesti dopisnik našega lista ter zaupnik Narodnega sveta koroških Slovencev. Njegov spomin nam bo vedno blag.

PRIREDITVE

KRŠČANSKA KULTURNA ZVEZA
IN TURISTIČNA AGENCIJA
CARTRANS
vabita na

ogled razstave sakralnega rezbarstva v Villi Manin v Pasarianu pri Vidmu in obisk rojakov v Benečiji

na nacionalni praznik, 26. oktobra 83
Vodi: Salvatore Venosi
Avtobus se pelje: 6.00 — Dobrla vas/Sienčnik, 6.30 Celovec/Mohorjeva, 6.50 Kotmara vas/avtobusna postaja, 7.05 Velinja vas/gostilna Seher, 7.15 Sveče/gostilna Adam, 7.25 Št. Jakob/Posojilnica, 7.40 Loče/gostilna Pušnik, 7.50 Brnca/Zadruga, 8.10 Vrata/gostilna Zwitter.
Prijave sprejema: KKZ; Viktringer Ring 26, 9020 Celovec; 512528/23 Cartrans, Pavličeva 7, 9020 Celovec, tel. 51 28 25

PRIREDITVE „DOBER VEČER, SOSEDI!“ ob avstrijskem nacionalnem prazniku:

SPD V BOROVLJAH IN
SPD „VRTAČA“ V SLOVENJEM PLAJBERKU

Čas: sobota, 22. 10. 1983 ob 20.00 uri
Kraj: mestna hiša v Borovljah
Sodelujejo: Mopz SPD „Borovlje“, ansambel „Drava“, pevski zbor SPD „Vrtača“ iz Slovenjega Plajberka, Doppelsextett/Velden, Lindwurmquintett iz Celovca

SPD Zarja v Železni Kapli

Čas: torek, 25. 10. 1983, ob 20.00 uri
Kraj: farna dvorana v Železni Kapli
Sodelujejo: Mopz SPD „Trta“ iz Žitar vasi, Obirski ženski oktet, Singgemeinschaft Rechberg/Rebrca, Gemischter Chor Eisenkappel/Železna Kapla, MePZ in MoPZ SPD „Zarja“ iz Železne Kaple, Moji domovini
Pokroviteljstvo: župan Albin Juvan

SPD „Radiše“

Čas: torek, 25. 10. 1983, ob 20.00 uri
Kraj: kulturni dom na Radišah
Sodelujejo: pevske skupine SPD „Radiše“, mešani zbor in fantovski kvintet/Gemischter Chor u. Burschenquintett Griffen in pesnika Gustav Januš ter dr. Alois Brandstetter, tamburaška skupina „SPD Jepa-Baško jezero“ iz Loč

SPD „Srce“ v Dobrli vasi

Čas: nedelja, 23. 10. 1983 ob 20.00 uri
Kraj: kulturni dom v Dobrli vasi
Sodelujejo: Kvartet iz Tigrč/Tigringer Quartett, Suški oktet, Mešani oktet iz Görtschitztal/Doppelquartett Görtschitztal, Mešani zbor SPD „Srce“ iz Dobrle vasi
Pokroviteljstvo: deželni poslanec, župan Josef Pfeifer

SPD Šentjanž

DOBER VEČER, SOSEDI! ob avstrijskem nacionalnem prazniku

Čas: torek, 25. 10. 1983, ob 20.00
Kraj: kinodvorana na Bistrici v Rožu
Sodelujejo: Gemischter Chor Maria Rojach, Moški pevski zbor iz Žabnic — Italija, Moški pevski zbor SPD „Kočna“ iz Sveč, Tamburaška skupina SPD Šentjanž

SPD Rož

Čas: nedelja, 23. 10. 1983, ob 19.30
Kraj: kulturni dom v Šentjakobu v Rožu
Sodelujejo: Moški pevski zbor iz Podgorij/Männerchor Maria Elend, Obirski ženski oktet, Mešani pevski zbor iz Področnice/Gemischter Chor Rosenbach, Mešani pevski zbor SPD „Rož“

OBIRSKO

JESENSKI IZLET

Prireditelj: SPD „Obir“
Čas: sobota, 22. oktobra 1983
Odhod: ob 6.00 uri od Kovačeve gostilne na Obirskem. Pristopite pa tudi lahko ob 6.30 uri na Esso-črpalki.
Pot bo vodila v Ljubljano in njeno bližnjo okolico.
Prijave sprejme: Nužej Furjan na posojilnici v Železni Kapli
Cena: 250,— šil.
Potrben je veljaven potni list.

Sto let kamniške lire

Jubilejni koncert v Selah

Pevsko društvo v Selah vabi na koncert moškega pevskega zbora LIRA iz Kamnika pod vodstvom Sama Vremšaka, ki bo v nedeljo, 23. oktobra 1983, ob 14.30, v farnem domu v Selah. Zbor je brez pretiravanja odličen in garantira nepozabno pevsko doživetje. Lira šteje med vodilne slovenske zборе.



LIRA je prvi slovenski zbor, ki je bil registriran kot samostojno društvo. LIRA je ne samo najstarejše slovensko pevsko društvo, temveč verjetno tudi najstarejše danes delujoče kulturno društvo v Sloveniji. Ustanovljena je bila leta 1882.

Posebnost LIRE je, da je v vsem času svojega obstoja, z izjemo obeh vojn, stalno dobro delovala. Bila je vedno med vodilnimi slo-

Darovi za tiskovni sklad

Marija Zankl, Prešeško jezero 120.—; Ludwig Zwander, Hodiše 100.—; Marija Hobel, Sinča vas 40.—; Franc Kukovića, Žitara vas 50.—; Jožko Taler, Radiše 10.—; preč. g. Stanko Trap, Zilska Bistrica 200.—; Florijan Oswald, Pazrije 100.—; preč. g. Rudolf Safran, Melviče 120.—; N. N., Brdo pri Šmohorju 100.—; Peter Hebein, Potoče 20.—; Katarina Warmuth, Limarče 20.—; Franc Truppe, Ločilo 50.—; Terezija Eberhardt, St. Stefan/Lavantal 20.—; Marija Oraže, Zg. Kot 10.—; N. N. Sele 60.—; N. N., Globasnica 20.—; Janez Korenjak, Treblje 100.—; Franc Šimenc, Vudmat 20.—; Ana Hauptman, Bilštanj 1000.—; Ana Prunč, Mokrije 20.—; Franc Marolt, Grabalja vas 10.—; Nežka Kert, Nonča vas 10.—; Jožko Koncilija, Vogrče 10.—; Valentin Kasil, Želinje 40.—; Terezija Hafner, Tale 20.—; Andrej Hribar, Korte 20.—; Neža Dovjak, Bajdiše 20.—; Angela Mak, Sele-Zg. Kot 20.—;

PLIBERK

PEVSKO SREČANJE

Prireditelj: MePZ „Podjuna-Pliberk“
Kraj: dvorana pri Schwarzlzu v Pliberku
Čas: sobota, 29. 10. 1983, ob 20. uri
Nastopajo: Mešani študentski pevski zbor iz Kamnika, Gemischter Chor Bleiburg, MePZ „Podjuna-Pliberk“

SELE

Tečaj za zakonce in družine „ČLOVEŠKI TEMELJI ZAKONSKE IN DRUŽINSKE SREČE“

Prireditelj: Referat za družine in KPD „Planina“ v Selah
Kraj: v farnem domu v Selah
Čas: sobota, 29. 10. 1983 (14.00 — 18.00), nedelja, 30. 10. 1983 (7.00 sv. maša, 9.00 — 12.00, 12.30 kosilo, 15.00 — 17.00)
Predavatelj: dr. Metka Klevišar, dr. Marjan Šef

DOBRLA VAS

PRIREDITEV MLADIH VARČEVALCEV

Prireditelji: Posojilnica Dobrla vas s poslovalnicama Škocijan in Št. Primož
Kraj: kulturni dom v Dobrli vasi
Čas: sreda, 26. oktobra 1983, ob 15.00 uri

študente in kmete. Vedno je imela in ima kvalitetne dirigente, ki so skrbeli za umetniški nivo zbora.

Dvainštirideset let je vodil LIRO Ciril Vremšak, ki je uvedel LIRO v koncertno delovanje, sedanji zborovodja pa je ugledni skladatelj in dirigent prof. SAMO VREMŠAK.

Šmarjeta v Rožu

V nedeljo, 16. oktobra, je pripravil župnijski svet v farnem domu dan starih. Dan starih, ki se je pričel ob 14. uri s sv. mašo, je bil v vsakem oziru posrečeno pripravljen. V pridigi nas je naš dušni pastir Ivan Olip pozval, da bi se Bogu zahvalili za vse v življenju sprejete dobrote, za varstvo in moč, da smo preživeli dve grozotni vojni in njune posledice. Prav posebno nas je naprosil, da bi ne pozabili na moč skupne molitve za mir v družini, med sosedi v fari, med narodoma v deželi in za mir po svetu. Nato nas je še posebno povabil na družabno srečanje. Postregel nam je z okusnim pecivom, s prijetno dišečo kavo in pijačo po želji. Nastopil je naš cerkveni zbor z lepimi pesmimi (zapel je tudi dve nemški), „lbounig trio“ pa nas je zabaval s prijetnimi, delno poskočnimi vižami. Največji uspeh pa je žel domačin Frici Jaklič, pd. Fehtar s predvajanjem skioptičnih slik o Šmarjeti in njeni okolici v raznih obdobjih. Izredno posrečene so bile slike

Slovenska osrednja organizacija išče sodelavca(ko) za tajništvo.

Pogoji:
znanje obeh deželnih jezikov, matura na Slovenski gimnaziji in/ali zaključek dvojezičnega abiturientskega tečaja, organizacijske sposobnosti ter dokazano sodelovanje pri slovenskih društvih.

Pismene prošnje z življenjepisom pošljite na upravo Našega tednika, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec pod šifro „10/1983“.

Prodajam gradbeno parcelo 1800 m² v vzhodnem delu Celovca. Cena po 800.— šil.

Dopise pošljite na uredništvo pod šifro „gradbena parcela“.

z nočnimi motivi. Dodal je tudi slikam primerno glasbo, pa tudi domači zbor je opeval s pesmijo pomen slik.

Zahvaljujemo se vsem, ki so donesli svoj delež k posrečeni prireditvi, Fricija Jakliča pa prosimo, da bi nas še večkrat razveselil s predavanji.

J. K.

Globasnica

Zadnje nedeljo zvečer je bil za vse Globašane poseben dan, kajti v gostilni „Štekl“ so odprli novo dvorano.

Na slavnostno otvoritev so bila vabljeni vsa kulturna in športna društva, slovenska in nemška, ter vsi občinski odborniki z županom na čelu. Pri otvoritvi so sodelovali vsi globaški zbori, to so cerkveni zbor, MPZ „Peca“, MoPZ „Franc Leder Lesičjak“ in nemški MPZ. Posebnost so bili „stari Štebnjani“, ki so včasih peli po Globasnici.

Slovesnost se je pričela s pesmijo cerkvenega zbora, nakar je župnik blagoslovil novo dvorano. Sledile so pozdravne besede gospodarja hiše g. Hudla, ki se je zahvalil vsem podjetjem, ki so pomagala pri izgradnji novih prostora.

ČESTITAMO

Urški Klemenjakovi iz Gorenc naše iskrene čestitke za 70. rojstni dan.

Rezka Pavšer iz Celovca je praznovala te dni svoj 76. rojstni dan. Iskreno čestitamo!

Rezi Slanovc v Lobniku pri Železni Kapli je obhajala svoj 50. rojstni dan. Iskreno čestitamo!

Rezi Lipnikovi z Metlove vse najboljše za 50. rojstni dan.

Šiman Grilc iz Libuč pri Pliberku je praznoval svoj 81. rojstni dan. Iskreno čestitamo!

Anka Gregorič s Čepič in Heinz Jernej iz Črgovič sta si obljubila večno zvestobo. Želimo jima obilo sreče, zadovoljstva in božjega blagoslova.

rov. Zahvala je veljala tudi vsem domačinom. Kulturni spored je povezoval Mirko Smrečnik. Za ples pa je zaigral ansambel „Petzentrio“.

Kot je dejal gospodar hiše, je bila otvoritev neke vrste družinski praznik za vse Globašane. Za mnoge je bilo to nekaj nenavadnega, saj je bila jedača in pijača na račun hiše. Zbralo se je okrog 400 ljudi, ki so novo dvorano do zadnjega kotička napolnili in jo bodo prav gotovo napolnili tudi ob drugih priložnostih.

Dobrla vas

Preteklo nedeljo je dobrolsko SPD „Srce“ vabilo na društveni izlet v Slovenijo. Vabilu se je odzvalo precejšnje število pevcev, igralcev in drugih prijateljev društva.

Od Dobrle vasi nas je vodila pot preko Jezerskega vrha v Ljubljano, kjer je bil možen obisk sv. maše v stolnici. Nato smo obiskali partizansko bolnico Franjo pri Cerknem. Prej je bilo še kosilo v Cerknem in ogledali smo si tudi film o vojaških partizanskih bolnicah v Sloveniji med drugo svetovno vojno. Ogled bolnice Franje je bil zelo zanimiv, saj je to bila ena izmed najvažnejših bolnic v NOB.

Bolnica je v soteski Pasice pri Novakih in je bila le dvakrat v nevarnosti, da bi jo odkrili. Gradnja se je začela v decembru 1943, 23. decembra 1943 pa je bolnica sprejela prve ranjence. Januarja 1944 je upravo prevzela dr. Franja Bojč-Bidovec, po kateri je bolnica dobila ime. Bolnica je sestavljena iz 12 barak in je lahko zdravila 108 ranjencev, skupno pa se je v njej zdravilo nad 500 težkih ranjencev. Iz nje so pošiljali kirurške ekipe v kraje, kjer so pričakovali hujše boje. Bolnica Franja je opravljala važen posel v NOB, to dokazuje tudi zanimanje zanjo, saj pride tja vsako leto nad petstotisoč obiskovalcev.

Od Cerknega nas je vodila pot v Goriško Brdo, raj za ljubitelje dobrih in pristnih vin. V Dobrovetu smo si ogledali na novo zgrajeno zadružno klet.

Goriška Brda proizvajajo v glavnem bela vina, med katerimi je glavna „sorta“ in najbolj cenjena Zlata rebula, druga pomembna bela vina so Tokaj in Beli pinot. Med rdečimi prevladuje Merlot, uveljavljata pa se tudi Refoški in Kabeernet. Kakor je pri ogledu vinske kleti navada, smo tudi Dobrolčani bili pogostjeni z dobro kapljico, ki je povzročila veselo razpoloženje. Prav je bilo, da je SPD „Srce“ organiziralo ta izlet in upam, da se bomo drugo leto srečali na podobnem izletu.

80 let SPD „Drabosnjak“

... da bi bili bolj enotni!

Pred osmimi desetletji so rodoljubi na Kostanjah — že tedaj na jezikovni meji — ustanovili slovensko društvo, da bi tako zajezili ponemčevanje in krepili slovensko zavest ter vsesplošno pomagali izobraževati naše rojake na Kostanjah in okolici. Najvidnejši in tudi najbolj pomemben del društvenega dela je bilo igranje Drabosnjakovih del. Andrej Šuštar-Drabosnjak, tisti paver tam na Kostanjah, sodi med vrhunske slovenske odrske ustvarjalce in društvo je njegovo ime ovekovečilo v svojem imenovanju.

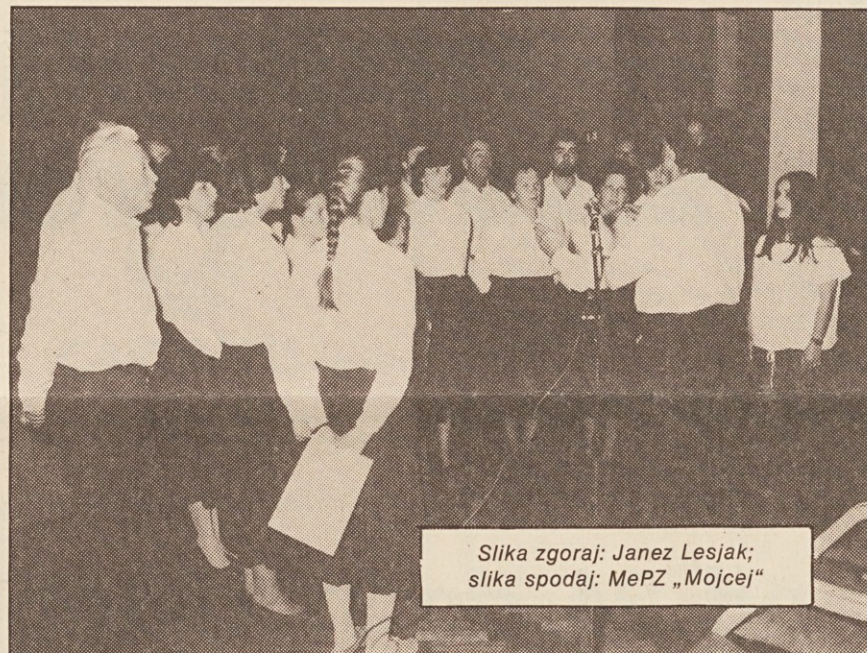
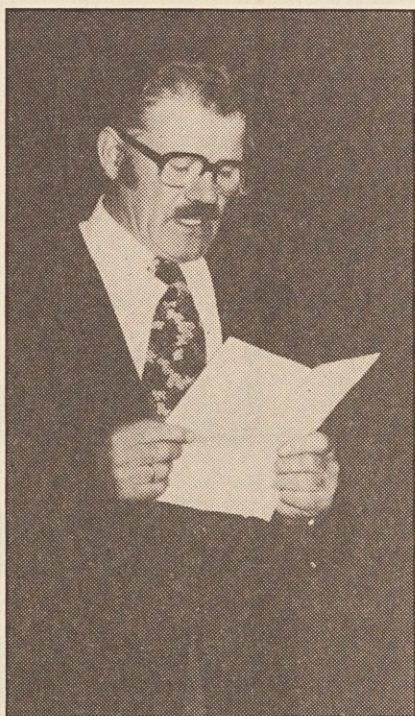
Nacistična strahovlada je društvu zadala težke udarce in rane, ki nikoli niso zacelile. Pretežen del prebivalstva se je ponemčurilo, samo najbolj zavedni in trdni so ostali. In ti so sploh zadnja leta, pod večšim vodstvom predsednika Janeza Lesjaka, začeli uspešno oživljati odrsko dejavnost. „Zgubljeni sin“ in „Pasijon“ Andreja Šustarja Drabosnjaka sta navdušila občinstvo na Koroškem in v Sloveniji.

V nedeljo 16. oktobra zvečer je SPD „Drabosnjak“ vabilo na slavnost ob 80-letnici obstoja društva. Slavnostna prireditev je bila v Vrbi in udeležili so se je domači župan Petritsch, predsednik NSKS Matjež Grilc, predsednik KKZ Janko Zerzer in predsednik SPZ Valentin Polanšek ter občinski odbornik EL Vrba Herman Mačnik.

Ves prejšnji teden pa je bila v prostorih občinske hiše razstava mask, ki so jih napravili na minulem in uspešnem „workshopu“ (NT

je o tem poročal) ter razstava voščenih figur Hanzija Dragašnika in drugih mladih umetnikov in slik na steklu, ki jih je prispevala Monika Zeichen.

Program v nedeljo se je začel dokaj nenavadno — namesto običajnih pozdravov je bil na sporedu nastop domačih klovnov, ki so, kot rdeča nit, spremljali proslavo. Vendar pa bo tu najti pravo mero, kajti osemdesetletnica društva je tudi zarez, ki je vredna celotnega društvenega prikaza.



Slika zgoraj: Janez Lesjak; slika spodaj: MePZ „Mojcej“

Govor predsednika Janeza Lesjaka je bil prežet s skrbjo za obstoj slovenskega življa na severni jezikovni meji.

Osemdesetletnico obstoja društva sta okrepila mešani zbor „Mojcej“ iz Št. Ilja (vodi Miro Kernjak) in moški zbor SPD „Borovlje“ pod vodstvom Romana Verdela. Oba zbora sta v dokaj kratki dobi dosegla presenetljivo višino pevskega izraza in sta obenem živ primer vključevanja mladine v pevske in društvene vrste.

Slovenskemu prosvetnemu društvu „Drabosnjak“ veljajo naše iskrene čestitke povezane z željo, da bi člani bolj strnjeni in enotni kot doslej delovali in orali ledino, ki je bila nekoč plodovit in cvetoč travnik. Franc Wakounig

skušajo z vso silo ustvariti prepričanje med celovškimi Slovenci — v škodo nas vseh?

Tretjič: Dejstvo je, da se nahajamo v narodopolitičnem položaju, ki je vse drugo kot zavirljiv: tristrankarski pakt ter njegovi žalostni sadovi, zadeva Wiegele, politiki večinskih strank, ki se z nami pogovarjajo, ubogajo pa Heimatdienst... Stvar bo še hujša: znano je, da pripravljajo totalno demontažo dvojezičnega šolstva. Na drugi strani markskatere stvari ne uresničimo ali pa jih uresničimo z največjimi težavami, ker pravimo, da primanjkuje denarja.

Zato pa pogostokrat ustvarjamo „probleme“, ki so več kot nepotrebni. In to s pomočjo neresničnih trditvev in „informacij“.

Ali nas res ni več ničesar sram? -Kuj-

GOST V NAŠEM TEDNIKU

Jurij Mandl:

Petje mu pomeni „pol tedna“

Jurij Mandl je sicer še mlad fant, a velja v Libučah kot človek, brez katerega si ne moreš predstavljati pozitivne libuške domače kulturne dejavnosti. Za Šurša (kot mu domačini pravijo) pomeni petje „pol tedna“: najmanj tri dni v tednu namreč žrtvuje za razne pevske vaje in nastope. Vrh tega je gonilna sila MPZ „Kralj Matjaž“, odbornik SPD „Edinost“ ter priljubljen sodelavec pliberške posojilnice.

Naš tednik: V Libučah je zaživila domača kultura predvsem tudi po Tvoji zaslugi...

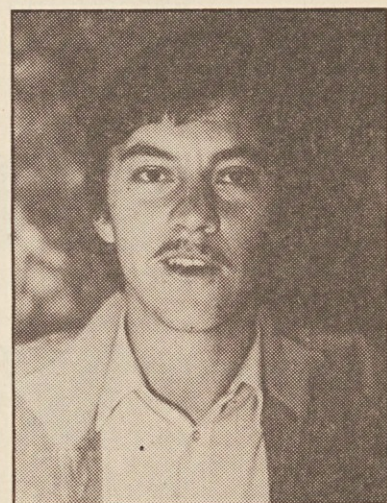
Jurij Mandl: ... ne samo, čeprav mi leži MPZ „Kralj Matjaž“ zelo pri srcu ter kot podpredsednik našega društva skušam prispevati k čim bolj pestri dejavnosti Matjaževcev.

Naš tednik: Kako konkretno?

Jurij Mandl: Znano je, da po jemo že od leta 1979 naprej. Naša želja je, da bi na pevskega področju dosegli višjo raven, po možnosti tudi izdajo lastne kasete. Toda nočemo se omejiti samo na petje: pred kratkim smo ustanovili planinsko sekcijo, študiram pa tudi na knjižnici v Libučah.

Naš tednik: „Kralj Matjaž“ ni edini zbor, kjer sodeluješ...

Jurij Mandl: Drži. Pojem še pri „Podjuni“ in to že kakih 8 let. In če je treba, jo Matjaževci „urežemo“ kakšno pa naših pevskega vajah tudi pri „Herber-



Jurij Mandl

tu“. Na vsak način me stane sodelovanje pri „Kralju Matjažu“ in „Podjuni“ najmanj pol tedna.

Naš tednik: Hvala za pogovor ter obilo sreče pri delu v prid domače libuške kulture!

-Kuj-

Ob robu povedano

Čemu neresnične informacije?

Dnevnik „Volkswille“ poroča v izdaji z dne 12. oktobra 1982 o novem dijaškem domu Slovenskega šolskega društva.

Mdr. beremo dobresedno: „V novem dijaškem domu je tudi prostor za dvojezični otroški vrtec, ki pa ga bodo šele uredili, ko bo za to na razpolago potreben denar. Del v Celovcu živečih Slovencev smatra za potrebno, da se v Celovcu ustanovi drugi otroški vrtec; menijo, da polagajo v otroškem vrtcu Mohorjeve družbe na versko vzgojo večjo važnost, kot na narodno.“

K temu poročilu samo nekaj ugotovitev in vprašanj:

Prvič:

Lastnik sedanjega otroškega vrtca v Celovcu ni Mohorjeva družba, temveč društvo „Naš otrok“. Društvo „Naš otrok“ je edinole namenjnik v Mohorjevi hiši in plača za to najemnino. Prepričani smo, da ve to tudi tisti, ki je posređoval informacije v VW. Kljub temu širi neresnične informacije. S kakšnim namenom oz. zakaj hoče škodovati obstoječemu otroškemu vrtcu?

Drugič:

Prav tako neresnična je trditev, da polagajo v obstoječem otroškem vrtcu „na versko vzgojo večjo važnost kot na narodno“. Kot nam je povedal dvor. svet. dr. Apovnik, odbornik in soustanovitelj društva „Naš otrok“, je le-tega cilj, da posređujejo otrokom oba deželna jezika in kulturne vrednote obeh narodov na Koroškem. V ostalem da velja koroški deželni zakon o otroških vrtcih. Prepričani smo, da tudi to vedo tisti, ki se skrivajo za „informacijo“ v VW. Kljub temu trdijo narobe. Le zakaj

Radiše

Pretekli četrtek, dne 13. 10. 1983, je bila v kulturnem domu na Radišah prireditev, ki jo je organiziralo domače društvo v okviru mirovnega tedna.

Skupno smo si ogledali dokumentarni film „Hirošima in Nagasaki“, ki na pretresljiv način ponazoruje grozotne posledice eksplozije atomske bombe v teh dveh japonskih mestih. Ljudje, ki niso bili takoj uničeni, so še dolgo umirali

in trpeli na posledicah atomskega žarčenja. Brez avdio-vizualnih pripomočkov bi človek umsko le težko dojel učinke ter zmogljivost tovrstnih vojaških naprav. Po filmu je dr. Mirko Messner, kot zastopnik mirovne iniciative na Koroškem, nakazal zapleteno strateško situacijo na svetu ter poročal o zahtevah in problemih avstrijskega mirovnega gibanja, v katerem sodelujejo skorajda vse politične grupacije. Pozval je tudi, naj se ljudje v čim večjem številu udeležijo mirovnega pohoda, ki bo 22. oktobra na Dunaju.

Ob koncu se je podpredsednik SPD „Radiše“ Nuži Wieser še zahvalil zastopnikom Koroške mirovne iniciative ter vsem obiskovalcem te prireditve. F. W.

Sele

V nedeljo, 16. oktobra, je bil v Selah občni zbor pevskega društva. Poleg športnega in prosvetnega društva namreč obstoja v Selah še pevsko društvo, ustanovljeno leta 1953, takrat včlanjeno v Pevsko zvezo, ki pa danes že ne obstaja več. Razmišljalo se je že o tem, da bi to društvo priključili KPD „Planina“, a navsezadnje se je vendarle izkazalo, da je prav, če to društvo ostane samostojno in se s tem večjo vneto posveti delovanju na pevskega področju. Na občnem zboru se je pokazalo, da je dejansko med člani društva veliko zanimanja in dobre volje, da se ohrani v Selah pevsko izročilo.

Po poročilih predsednika, tajnika in blagajnika ter razrešniči staremu odboru so sledile volitve novega odbora. Izvoljen je bil sledeči odbor:

Predsednik: Stanko Olip
 Podpredsednik: Hanzl Roblek
 Tajnica: Cilka Travnik
 Nam. tajnika: Nanti Pristovnik
 Blagajnik: Stanko Kelih
 Nam. blagajnika: Marica Čebul
 Pevovodja: Franci Čertov
 Namestnik: Pavel Olip
 Moški zbor: Mira Oraže
 Otroški zbor: Zalka Olip

Nato je spregovoril Lovro Kasselj, ki je bil pri občnem zboru navzoč kot predstavnik Krščanske kulturne zveze, v katero se je društvo včlanilo leta 1981.

Predsednik Stanko Olip se je na koncu zahvalil vsem, ki redno hodijo k vajam in s tem ohranjajo domačo pesem ter prosil vse, da bi še naprej ostali zvesti. Želja društva je namreč, da bi izdali kaseto, za kar pa je potrebna še intenzivna priprava.

PISMA BRALCEV

Zakaj ne veselo?

V nedeljo sem bil v Vrbi, kjer je SPD „Drabosnjak“ s Kostanj slavilo svojo 80-letnico obstoja. Tja sem šel z velikim pričakovanjem, kajti osemdeset let slovenskega društva je primeren praznik, in ga je treba dostojno proslaviti. To sem pričakoval tudi od Kostanjčanov, kajti društvo le nosi ime Andreja Šusterja-Drabosnjaka, ki nam je dal veliko. Vendar sem precej razočaran zapuščal dvorano. Nobenega vidnega znaka, da je to veliko društveno slavje, nobenega primerne govora, ki bi se kritično in stvarno spoprijel z delovanjem v društvu in njegovimi bodočimi nalogami. Poleg tega pa se mi zdi, da je samo en motiv — klovn — premalo za tak praznik. Oba zbora, „Mojcej“ iz Šentilja in moški zbor iz Borovelj, ki sta z velikim veseljem popestrila proslavo, bi si zaslužila več pozornosti.

Ali res ne znamo primerno praznovati tako visokega jubileja? Zakaj ne veselo? 80-letnica društva, ki je preživelo v zelo ogroženem kraju kot je to Vrba vse viharje germanizacije, bi morala biti tudi dan veselja in ne samo dan nevarnega pesimizma in klovnarije.

Naslov in ime uredništvu znana.

Cvet jeseni

Mesec september, ki ga „posmehljivi možakarji“ imenujejo „Altweibersommer“ — torej ta mesec, mi je podaril mnogo dehtečega cvetja — voščil prijateljev k imenovanju „profesor“ — kar razumem kot priznanje svojega dela od mladosti do starosti. Ni bila lahka moja pot, a ostala sem zvesta na pohodu kulturnega udejstvovanja. Veseli me, da Zvezno ministrstvo za pouk in umetnost moje delo priznava in s tem priznava naš obstoj, razvoj in kulturo.

Veseli me, da je to odlikovanje po pobudi mladih naših narodnjakov.

Ker je jesensko cvetje lepo in bogato, se vsem voščilcem lepo zahvaljujem in vsakemu vračam cvet — prijateljstva; narodu pa visoko pesem zvestobe!

Milka Hartman, Libuča

IZLET Z NAŠIM TEDNIKOM

sobota in nedelja, 5. in 6. novembra 1983

„Martinovanje na Dolenjskem“

Martinovanje je posebna šega — praznovanje vina, ki nastane iz mošta, kar je tipično za Dolenjsko.

- Prihod v Dolenjske Toplice ob 10.30
Dobrodošlica (domače žganje, obloženi kruhki, slano pecivo)
- Namestitev v hotelu
- Odhod ob 11. uri na Bazo 20 — strokovno vodstvo za spomenike NOB na Kočevskem Rogu, nudenje slivovke pri barakah na Bazi 20
- Kosilo ob 13.30 v Dolenjskih Toplicah (predjed, juha, glavna jed, sladica, kava, 2 dcl vina po osebi)
- Odhod v Kartuzijo Pleterje ob 14.30 — ogled samostana, nakup suvenirjev, brinjevca, slivovke in pleterskih hrušk ter obisk pri izdelovalcu lončenih posod
- Prihod na Trško goro ob 17.30
Večerja z Martinovimi specialitetami in 1/2 l vina po osebi ter s programom krsta mošta ob sodelovanju harmonikaša
- Prenočitev v Dolenjskih Toplicah
- Naslednji dan po zajtrku prosto dopoldne za počitek, kopanje ter krajše sprehode
- Po kosilu na povratku proti domu ogled hotela Grad Otočec in Zdravilišča Šmarješke Toplice (krajši sprejem in zakuska)

ODHODI:

7.00 Dobrla vas — Sienčnik; 7.15 Pliberk — Zadruga; 7.35 Škocijan — Posojilnica; 8.00 Celovec — Mohorjeva; 8.20 Borovlje — Kožentavra, gostilna Mlečnik.

turistična agencija

Paulitschgasse 7, 9020 Celovec

Posebno ugodna cena: 510.— šil.



RADIO CELOVEC

SLOVENSKE ODDAJE

Petek, 21. oktobra:

14.10—15.00 Koroški obzornik — Kar po domače.

Sobota, 22. oktobra:

09.00—09.55 Od pesmi do pesmi — od srca do srca.

Nedelja, 23. oktobra:

07.05—07.35 Duhovna misel — Naj pesmica naša darilo vam bo.

Ponedeljek, 24. oktobra:

14.10—15.00 Koroški obzornik —

Slovenski glasbeni umetniki: Duo Dekleva.

Torek, 25. oktobra:

09.30—10.00 Domača zabavna glasba.
14.10—15.00 Koroški obzornik — Skladbe za deco. — Otroci poslušajte!

Sreda, 26. oktobra:

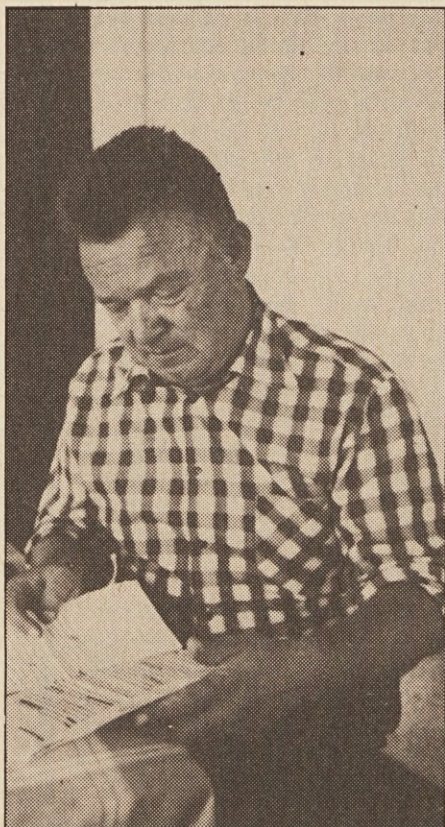
07.05—07.35 Ob državnem prazniku (ponovitev iz l. 1968).

Četrtek, 27. oktobra:

14.10—15.00 Koroški obzornik — Mladinska oddaja.

Prevod Zidarjeve proze v „Magazinu“

Dunajski mesečnik „Das Magazin“ objavlja v oktobrski številki Pavla Zidarja. V reviji najdemo prozo „Die Musik des Gustav Mahler“ (slovenski original: „Glasba Gustava Mahlerja“). „Mahlerja“ je prevedel v nemščino Janko Ferk, ki je prozi dodal tudi kratko pripombo. V „Andeutung und Hinweis. Eine Fußnote“ piše, da je bil objavljen doslej prvi in zadnji prevod tega pisatelja leta 1967 v Nemški demokratični republiki, v nekem berlinskem almanahu. Njegov prevod je drugi po šestnajstih letih (!). Ferk odreja tistim, ki znajo slovensko ali se z znanjem vsaj bahajo, „nos za literaturo“ in kulturo sploh, ker so doslej prezrli pisatelja takega formata. Zdi se mu, da gre za sistem, če ljudi izven Slovenije ne seznaniš z avtorjem, ki ga on primerja z našimi največjimi. Prevajalec upa, da bo kdo slišal „Glasbo Gustava Mahlerja“ in se zbudil. Ferk sam že pripravlja naslednji prevod.



1

AVSTRIJA

PETEK, 21. oktobra: 9.00 Poročila — 9.05 Am, dam, des — 9.30 Ruščina — 10.00 Šolska TV — 10.30 En mož in ena žena — 12.10 Florijan prijatelj rož — 12.15 Studenec mirne veselice — 13.00 Poročila — 17.00 Am, dam, des — 17.25 Babica prosim pridi — 17.30 George — 17.55 Uspavanka — 18.00 Panoptikum — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija v sliki — 19.30 Poročila — 20.15 Primer za dva — 21.20 Prednost — 22.10 Šport — 22.20 Nočni studio.

SOBOTA, 22. oktobra: 9.00 Poročila — 9.05 Angleščina — 9.35 Francoščina — 10.05 Ruščina — 10.35 Avstrija v sliki ob nedeljah — 11.00 Mi — 11.30 Dopoldanski koncert — 11.55 Nočni studio — 13.00 Poročila — 14.30 Hrepenenje po glasu — 16.00 Ura iz parlamenta — 17.00 Gradbišče — 17.30 Flipper — 17.55 Uspavanka — 18.00 2 x 7 — 18.25 Prijetni sobotni večer vam želi Heinz Conrads — 19.00 Avstrija v sliki — 19.30 Poročila — 19.50 Šport — 20.15 Auf los gehts los — 22.05 Šport — 22.30 Vprašanja kristjana — 22.35 Streljanje — 23.55 Šport.

NEDELJA, 23. oktobra: 11.00 ORF-Stereo koncert — 12.25 Staršitotrok-dnevnik — 14.35 Romeo in Julija — 16.45 Plišasti medvedki — 17.10 Don in Peter — 17.15 Tehnika za otroke — 17.40 Klub seniorjev — 18.30 Srečanje med človekom in živaljo — 19.00 Avstrija v sliki ob nedeljah — 19.25 Kristjan v času — 19.30 Poročila — 19.50 Šport — 20.15 Srce v roki — 21.55 Schalom — 22.00 Šport — 22.20 Srečivo Kosovel.

PONEDELJEK, 24. oktobra: 9.00 Poročila — 9.05 Am, dam, des — 9.30 Prosim k mizi — 10.00 Šolska TV — 10.30 Glas po hrepenenju — 12.00 Ura iz parlamenta — 13.00 Poročila — 17.00 Am, dam, des — 17.25 Glej točno — 17.30 Medvedi na pohodu — 17.55 Uspavanka — 18.00 Ostanki dvojnega orla — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija v sliki — 19.30 Poročila — 20.15 Šport v ponedeljek — 21.05 Čarovnik — 21.50 Šport.

TOREK, 25. oktobra: 9.00 Poročila — 9.05 Am, dam, des — 9.30 Angleščina — 10.00 Šolska TV — 10.30 Jokers — 12.00 Očetje Cap — 12.15 Šport v ponedeljek — 13.00 Poročila — 17.00 Am, dam, des — 17.25 Oddaja z miško — 17.55 Uspavanka — 18.00 Naša televizija — vaša televizija — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija v sliki — 19.30 Poročila — 20.15 Prizma — 21.00 Astorija — 22.50 Rudolf Bayr.

SREDA, 26. oktobra: 9.30 Sveto podedovanje — 10.55 Stara Avstrija v raketnem letalu — 14.50 Preljubi Avguštin — 16.20 Vagabundi na potovanju — 18.00 Nočno snemanje — 19.00 Avstrija v sliki — 19.25 Kristjan v času — 19.30 Poročila — 19.50 Šport — 20.15 Marijana — Pravica za vse — 21.50 Šport.

ČETRTEK, 27. oktobra: 9.00 Poročila — 9.05 Am, dam, des — 9.30 Dežela in ljudje — 10.00 Šolska TV — 10.30 Alexander življenjski umetnik — 12.00 Vodna miš — 12.15 Klub seniorjev — 13.00 Poročila — 17.00 Am, dam, des — 17.25 Glej točno — 17.30 KIWI — 17.55 Uspavanka — 18.00 TV kuhinja — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija v sliki — 19.30 Poročila — 20.15 Zmožnemu spada svet — 22.05 Izbrani otroci — 22.50 Šport.



AVSTRIJA

PETEK, 21. oktobra: 16.15 Ura iz parlamenta — 17.30 Stari-otrok-dnevnik — 18.00 Galerija — 18.30



Brez nagobčnika — 19.30 Poročila — 20.15 Dežela gorja — 21.00 Fascinirana raziskava — 21.20 Politika v petek in deset pred deseto — 22.20 Ladja obsojenih.

SOBOTA, 22. oktobra: 14.00 Športni popoldan — 16.30 Počitnice kot jih želimo — 17.00 Ljuba družina — 17.45 Kdo me hoče — 18.00 Primer za sodnika — 18.25 Nogomet — 19.00 Trailer — 19.30 Poročila — 19.50 100 let metropolitanske opere.

NEDELJA, 23. oktobra: 14.00 Športni popoldan — 17.45 Potovanja okoli sveta — 18.30 Okay — 19.30 Poročila — 19.50 Tedenski pregled — 20.15 Joker — 21.45 Dynasty — Denver clan — 22.30 Backstage on Broadway — 23.00 Sto mojstrov.

PONEDELJEK, 24. oktobra: 18.00 Perspektive — 18.30 V dobri zadevi — 18.45 Tom & Jerry — 19.30 Poročila — 20.15 Dobri angel — 21.05 Bolna demokracija na Bosporju — 21.50 Deset pred deseto — 22.20 Smash place.

TOREK, 25. oktobra: 17.45 Šolska TV — 18.00 Orientacija — 18.30 V dobri zadevi — 18.45 Tom & Jerry — 19.30 Poročila — 21.15 Svojsčas — 21.05 Dallas — 21.50 Deset pred deseto — 22.20 Dva obračunata.

SREDA, 26. oktobra: 15.00 Cafe-Central — 17.00 Jeuness Gala — 18.30 „5 pred 12“ — 19.30 Poročila — 19.50 Jožef Meinard bere Albina Luciana — 20.15 Očetova domovina in materina smešnica — 21.45 Mrliči spijo boljše — 23.35 Sto mojstrov.

ČETRTEK, 27. oktobra: 17.45 Na poteh Avstrije — 18.30 V dobri zadevi — 18.45 Tom & Jerry — 19.30 Poročila — 20.15 Postalno bo vino — 21.50 Deset pred deseto — 22.20 Klub 2.



LJUBLJANA

PETEK, 21. oktobra: 8.50 TV v šoli — 17.15 Poročila — 17.20 Čez tri gore — 17.55 Modro poletje — 18.25 Obzornik ljubljanskega območja — 18.40 Otroške naležljive boleznj — 19.30 TVD — 20.00 Zgodovina Slovencev v filmskih freskah — 20.45 Ne prezrite — 21.00 TV kviz — 22.05 TVD II — 22.20 Nočni kino: Babilon XX.

SOBOTA, 22. oktobra: 8.00 Poročila — 8.05 Pedenžep — 8.35 Z besedo in sliki — 8.50 Modro kot pisano — 9.20 Mali svet — 9.50 Zemljepisne posebnosti — 10.45 Otrok in promet — 11.05 Zgodovina Slovencev v filmskih freskah — 11.45 Poročila — 16.55 Poročila — 17.00 Košarka — 18.25 Planet Opic — 19.30 TVD — 20.00 Kavboj brez miru — 21.35 Zrcalo tedna — 21.55 TV teka-Leto 1959 — 22.55 Poročila.

NEDELJA, 23. oktobra: 9.25 Poročila — 9.30 Živ žav — 10.20 Modro poletje — 10.50 Fantje z Hill streeta — 11.40 625 — 12.00 Kmetijska oddaja — 13.00 Poročila — 15.55 Glasbeni oder — 16.30 Naš kraj — 16.45 Športna poročila — 17.00 Doma pred temo — 19.23 TV in radio nocoj — 19.30 TVD — 20.00 13. julij — 20.55 Športni pregled — 21.25 Kons 83 z besedili Srečka Kosovola — 21.55 Poročila.

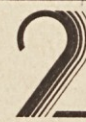
PONEDELJEK, 24. oktobra: 8.50 TV v šoli — 17.20 Poročila — 17.25 Modro kot pisano — 17.55 Človek in okolje — 18.15 Spekteer — 18.25 Podravske obzornik — 18.45 Glasba za mlade — 19.24 TV in radio nocoj

— 19.30 TVD I — 20.00 Razvojna pot Žnidarja Bora — 21.15 Spoznano, neznano — 22.15 TVD II.

TOREK, 25. oktobra: 8.50 TV v šoli — 14.1 Šolska TV — 15.10 Nogomet — 17.45 Poročila — 17.50 Z besedo in sliki — 18.00 Folkart — Portorož 83 — 18.25 Gorenjski obzornik — 18.40 Aqua — 18.50 Knjiga — 19.24 TV in radio nocoj — 19.30 TVD I — 20.00 V tretjem rajhu — 20.50 Aktualno — 21.35 Pesem giba — 21.55 TVD II.

SREDA, 26. oktobra: 8.50 TV v šoli — 17.35 Poročila — 17.40 Cican, dober dan — 17.55 MPF Celje '83 — 18.25 Zasavski obzornik — 18.40 Mostovi — 19.24 TV in radio nocoj — 19.30 TVD I — 20.00 Film tedna: Portret poročene žene — 21.40 Miniature — 21.55 TVD II.

ČETRTEK, 27. oktobra: 8.50 TV v šoli — 16.30 Šolska TV — 17.30 Poročila — 17.35 Zemljepisne posebnosti — 18.25 Dolenjski obzornik — 18.40 Mladi za mlade — 19.24 TV in radio nocoj — 19.30 TVD I — 20.00 Tednik — 21.00 Tarče Mikea Androsa — 21.45 TVD II.



LJUBLJANA

PETEK, 21. oktobra: 17.25 TVD — 17.45 Zgodbe iz nepričave — 18.15 Tri krat deset — 18.45 Narodna glasba — 19.30 TVD — 20.00 Bemus 83 — 21.00 Vidiki — 21.50 Najboljši jugoslovanski filmi: Tri.

SOBOTA, 22. oktobra: 17.00 Otroška predstava — 18.00 Kam gredo divje svinje — 19.00 Narodna glasba — 19.30 TVD — 20.00 Zvezde, ki ne ugasnejo — 20.30 Pesniško gledališče: Polje — 20.55 Poročila — 21.00 Feljton — 21.45 Športna sobota — 22.05 Lisice 20-tega stoletja.

NEDELJA, 23. oktobra: 15.30 Zvoni, odprite — 16.45 Nedeljsko popoldne — 18.55 Risanka — 20.00 Umetnost interpretacije — 20.45 Včeraj, danes, jutri — 21.05 Delavci na črno.

PONEDELJEK, 24. oktobra: 17.25 TVD — 17.45 Lutkomedija — 18.00 Vabilo na komedijo — 18.15 Živeti v družini — 18.45 Glasbena oddaja — 19.00 Telesport — 19.30 TVD — 20.00 Znanost in mi — 20.45 Zagrebška panorama — 21.05 Življenje brez konca — 22.05 Dober večer.

TOREK, 25. oktobra: 17.25 TVD — 17.45 Mali svet — 18.15 Čas knjige — 18.45 Gledalec-urednik — 19.30 TVD — 20.00 Koncert skupine „Drugi način“ — 20.45 Žrebanje lota — 20.50 Revolucija, ki traja — 21.30 Zagrebška panorama.

SREDA, 26. oktobra: 17.25 TVD — 17.45 Grom — 18.15 Vreme, klima, zdravje — 18.45 Zeleni kabaret — 19.30 TVD — 20.00 Športna sreda — 22.30 TVD.

ČETRTEK, 27. oktobra: 17.25 TVD — 17.45 Čas za pravljico — 18.15 Znanost — 18.45 Želeli ste — pogledje — 19.30 TVD — 20.00 SP v gimnastiki — 22.00 Zagrebška panorama.

NAŠ TEDNIK — Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“.

Uredništvo: Jože Wakounig (glavni urednik), uredniki: Janko Kulmesch, Heidi Stingler in Franc Wakounig; Viktringer Ring 26, 9020 Celovec.

Tisk: Mohorjeva/Hermagoras, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec.

NAŠ TEDNIK izhaja vsak četrtek, naroča se na naslov: „Naš tednik“, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec. Telefon uredništva, oglasnega oddelka in uprave: (04222) 51 25 28. Naš zastopnik za Jugoslavijo ADIT-DZS, Gradišče 10, 61000 Ljubljana, tel. 223023.

PSV/ASK — SAK 2:0 (1:0)

Napadalci, ki ne vidijo žoge

Po prvi zmagi slovenskih nogometišev je prišlo preteklo nedeljo v Celovcu do prvega mestnega derbija med PSV/ASK in SAK. Kljub temu, da sta igrala med seboj edini celovški moštvi v koroški ligi, se nikakor ni razvilo pravo derbijsko vzdušje. Domačini, ki so tokrat nastopili brez igralca trenerja Jagodiča, so od vsega začetka morali prepustiti iniciativo slovenskemu moštvu. Razvila se je hitra tekma, pri čemer je SAK imel terensko premoč in je bil tudi v dvoboju močnejši, kar pa ni prineslo bistvenih prednosti.

Sredi prvega polčasa je sodnik prisodil domačinom prosti strel na

V drugem polčasu je SAK v sredini popolnoma prevzel iniciativo in vsak je pričakoval gol za SAK. Toda napad, predvsem Velik, ki je bil tokrat namesto poškodovanega Zablatnika kapetan, ni imel dobre dneva oz. je bolj čakal na žogo kot da bi se zanj boril. Tako ni čudno, da so napadalci SAK le redko kdaj prišli do žoge, o možnostih za zadetek da sploh ne govorimo. Napadi so večinoma prišli iz obrambe in sredine, toda tudi ti so se končali že v kazenskem prostoru ali pri vratarju Kramerju. Proti koncu tekme, ko je SAK že brezpogojno napadal in hotel z vso silo izenačiti, je domačinom presenet-

igral. Drugim napadalcem, Veliku, Polanšku gre podobno slabo. Zlaha lahko rečemo, da je pri slovenskem moštvu huda kriza napadalcev, ki ne dopušča boljših uspehov od uspeha razvjenega SAK. Naslednji teden igra SAK doma proti Rapidu Lienzu, ki tudi na Košatovem igrišču velja za velikega favorita. Točka proti temu moštvu bi bila za SAK v trenutni formi prav gotovo velik uspeh.

Postava: Mrkun, Gregorič, Lampichler, Perč (27. min Luschnig), Šišič, Woschitz, Kreutz, Sadjak, Kadivnik (80. min. Kreutz), Polanšek, Velik.

Tekme SAK

v nedeljo, 23. oktobra
ob 15. uri
SAK I — Rapid Lienz I
ob 13.15 SAK pod 23 —
Rapid Lienz pod 23

v soboto, 22. oktobra
ob 15.45
SAK mlad. — Vetrinj mlad.
ob 14.15
SAK šol. — DSG Borovlje šol.
Vsi prisrčno vabljeni!

Šmihelčani že pet tekem neporaženi

Po štirih zmagah se je vzdušje med šmihelskimi navijači zopet nekoliko pomirilo in tako so vsi preteklo soboto proti Treibachu pričakovali ponovno dober rezultat. Toda naloga, ki je Šmihelčane čakala v Treibachu, vsekakor ni bila lahka, kajti domačini veljajo na domačih tleh kot dokaj močno moštvo. Šmihelčani so začeli tekmo povsem disciplinirano in koncentrirano in že v 30. minuti je ta previdna igra rodila prvi sad. Hober se je znašel sam pred vratarjem in dal prvi gol za svoje moštvo. Po vodstvu Šmihela se na poteku igre tudi naprej ni ničesar spremenilo. Šmihel je napadal in domačini so se z vso silo branili in iskali uspeh v redkih protinapadih. Kratko pred polčasom je obrambni igralec Treibacha kot vratar



Slika s tekme PSV/ASK — SAK: brez strahu, napadalci SAK še ne pobirajo krompirja ...

kazenskem prostoru SAK. Vratar Mrkun je zid slabo postavil in slabo ocenil strel, tako, da je žoga meter mimo njega šla v vrata SAK. Ta velika napaka se je v teku igre izkazala kot usodna. Sicer je igralec-trener Mehmedalija Šišič imel kmalu nato še dve odlični možnosti za zadetek, toda SAK pred polčasom ni več uspelo, da bi izenačil.

ljivo uspelo iz prostega strela dati odločilni drugi gol, s tem so končno zlomili SAK vrat.

Ta tekma je zopet pokazala, da SAK sicer še slejkoprej zna igrati dober in kvaliteten nogomet, toda da nihče v moštvu ne zna dati več gola. Martin Hober, od katerega smo v podlgi vsako tekmo lahko pričakovali gol, je trenutno popolnoma v krizi in v nedeljo sploh ni

Za Blaža Kordeža, o katerem so v zadnjem času nekateri trdili, da ima preveč funkcij, je očitno mera polna. V pogovoru z Našim tednikom je zatrjeval, da je zadnji ponedeljek odstopil kot sekcijski vodja SAK. „Nočem zabraniti,“ tako Kordež, „nadaljnega uspešnega dela v SAK, kar mi nekateri igralci podtikavajo — predvsem v zadevi trenerja Rogiča.“ Znano je, da razni ljudje zahtevajo Rogiča kot naslednika Avdiča, slišijo pa se tudi očitki, da naj bi bil Kordež veliki nasprotnik take rešitve. Kordež k temu očitku: „Sam sem eden izmed najboljših prijateljev Rogiča, vendar smo se zmenili s Šišičem, da bo treniral SAK vsaj do konca jesenske sezone.“ Nadalje je Kordež poudaril, da je o svojem odstopu obvestil predsednika SAK, Valterja Gutovnika, ter da pod nobenim pogojem noče več biti sekcijski vodja. Poudaril je tudi, da je bilo sodelovanje z odborniki SAK brez komplikacij, predvsem v zadnjem času.

Kordež je bil vsa leta vidni sodelavec SAK, o njegovem nasledniku kot sekcijem vodji pa ni vedel kaj povedati.

Blaž Kordež odstopil



Nekoč v starih časih prav lušno je bilo ... sedaj pa štejeta duo Avdič in Kordež med „penzioniste“ SAK.

ujel žogo v kazenskem prostoru, kjer je bil baje mnenja, da je sodnik igro že prekinil. Prisojeno enajstmetrovko je legionar Vauče hladkokrvno izrabil in povišal na 0:2 za Šmihel.

V drugem polčasu je Šmihel začel še bolj ofenzivno in je že skoraj vodil z 0:3, toda Ernst Britzman pol metra pred črto ni zadel žoge. Že v protinapadu so domačini skrajšali na 1:2 in dve minuti kasneje, po hudi napaki šmihelske obrambe, celo izenačili. Šele po drugem голу so se Šmihelčani ujeli in začeli zopet koncentrirano igrati. Ko je v 75. minuti prodril Vauče sam od sredine do nasprotnikovih vrat in povišal na 2:3, so se Šmihelčani že čutili kot zmagovalci, toda huda napaka vratarja Pukla je domačinom kratko pred koncem omogočila, da so izenačili. Kljub neodločnemu rezultatu so Šmihelčani lahko zadovoljni, kajti iz zadnjih petih tekem so napravili devet točk in upravičeno lahko upajo, da bo naslednjo tekmo obiskalo veliko navijačev, ki naj bi videli zmagovite Šmihelčane.

Tekme DSG Sele

v soboto, 22. oktobra
ob 15.15
DSG Sele I — Frantschach I
ob 13.30 DSG Sele pod 23 —
Frantschach pod 23
Vsi prisrčno vabljeni!

Pred skoraj 900 gledalci sta se zadnjo nedeljo na nogometnem igrišču v Žitari vasi srečali domače moštvo in Selani. Žitrajčani so tekmo pričeli zelo dobro in so že v prvih minutah srečanja prišli do lepih priložnosti za gol. Selani so si kmalu opomogli in pomirili tekmo s tem, da so dolgo držali žogo v sredini. Sodnik Fischer, ki je bil dvanajsti igralec domačinov, je vsak dvoboj piskal za domačine. Po nepotrebnem je v 30. minuti piskal prosti strel za Žitrajčane. Po podaji iz prostega strela, so domačini dali prvi gol. Po vodstvu domačinov so Selani postali bolj ofenzivni in pet minut kasneje je Travnik po lepi akciji izenačil.

V drugih 45. minutah so domačini popolnoma prevzeli komando in v 70. minuti so tudi prišli do zasluženega zmagovitega gola.

Težko je pisati o tekmi sami, kajti žitrajški gledalci so Selane zmerjali in jih psovali, kot je bilo

Žitrajški rasizem

le mogoče. To je rasizem, ki nima z nogometom niti najmanjše zveze. Baje znajo žitrajški gledalci samo besede s tremi ali štirimi črkami, to pa so JUGO in ČUŠ. S tem so pokazali svojo „kulturo“ in odnos do „športa“. Bila je to zares slaba reklama za žitrajško občino, sploh pa za domače nogometno moštvo.

Čeprav je tekma bila dobra, je kljub temu žalostno, da je nastopanje nekaterih žitrajških gledalcev tako primitivno. Upajmo, da bo v bodoče nastopanje teh gledalcev bolj objektivno. Morda pa še niso pozabili, da je pred tednom bil 10. oktober in v žitrajški okolici 10. oktober vedno spominja na čase, ko je še SAK igral proti Žitrajčanom. Žalostno je, če odneseš iz občine, ki živi od poletnega turizma, takšen slab vtis.

Postava: Užnik, Kelih, N. Dovjak, Jakopič, Olip, Hrovatič, Oraže (75. Fera), Travnik (40. Golec), Hribernik, F. Dovjak. BEWA

Opazili smo ...

... da je šmihelski trener Teo Ramusch preteklo soboto prvič v zgodovini kluba prignal s seboj svojo prijateljico na tuje igrišče.

... da med igralci SAK ni tiste discipline, ki bi morala biti, in to je glavni vzrok, zakaj SAK tako slabo igra.

... da mladinci SAK zadnjo nedeljo niso več nastopili (igrati bi morali proti Podkrmosu), ker so se bali, da bi zgubili zopet 0:15.

... da je zvesti navijač SAK Janez Wuttej, pd. Rotarjev Honz, iskal igrišče ASK pri policiji, ne pa v Št. Petru.

... da legionar Kadivnik ni samo komentator, temveč še bolj divja sila: vratarja Mrkuna je hotel, potem ko je le-ta kasiral prvi gol, „pozdraviti“ s pestmi, a je k sreči Lampichler preprečil Kadivnikovo „akcijo“.

... da pa Kadivnik nima zato teh moči v nogah, sicer bi že dal več golov.

... da lahko Kadivnik igra roket in komentatorja v Sloveniji, ker pri SAK za „borce z rokami, s pestmi in z jezikom“ pravzaprav ne bi smelo biti prostora.

Občni zbor društva DSG Sele

V soboto, 15. oktobra 1983, je imelo športno društvo DSG v Selah svoj redni občni zbor. Predsednik društva je najprej pozdravil vse navzoče člane društva ter goste in zastopnike raznih institucij. Temu so sledili branje zapisnika zadnjega občnega zbora ter poročila. Že iz zapisnika, še bolj pa iz posameznih poročil, je bilo razvidno, da so po „medlih“ letih pred zadnjim občnim zborom sledila uspešnejša leta.

Sicer se še vedno pojavljajo problemi, kot npr. da namiznoteniška sekcija nima naraščajo in da zanimanje za tek s smučmi nekoliko upada. Te probleme pa nekako izenačijo uspehi nogometne sekcije. V zadnji poslovni dobi se je tam namreč veliko premaknilo. Nogometiši so dobili novega trenerja Jožeta Fera in vse kaže, da je naredil med Selani pravi čudež. To, kar jim prej 9 let ni uspelo, so dosegli pod novim vodstvom takoj — namreč vzpon v I. razred. In kot novinec v tem razredu že skozi vso jesenko sezono vodijo na lestvici s pomočjo Našega tednika, ki Selane finančno podpira. Omembe vredno je tudi delovanje kulturnega odseka pri DSG Sele. Vsako drugo leto namreč izredno uspešno priredijo selsko žegnanje, ki pritegne v Sele vedno ogromno ljudi.

Po razrešnici staremu odboru so sledile volitve novega odbora.

Izvoljen je sledeči odbor: predsednik: Hanzi Olip, podpredsednik: Feliks Ogris, tajnica: Marija Dabornig, namestnica: Sonja Ogris in Zalka Olip, blagajnik: Nante Pristovnik, namestnik blagajnika: Stanko Kelih, Vodja smučarske sekcije: Flori Dovjak, pomagači: Herbert Varatschnig, Otto Ogris, Nanti Olip. Vodja nordijske sekcije se določi pri naslednji seji, ker je dosedanji vodja Willi Rakuschek funkcijo oddal in se drugi še ni našel; pomaga Tomi Oraže, Smučarska sekcija: Tomi Oraže, pomagači: Marjan Kelih, Maks Oraže, Hanzi Oraže, Toma Roblek, Hanzi Roblek in Berti Wasner. Namiznoteniška sekcija: Pavel Olip, pomaga Mirko Oraže in Maksi Magek

Odgovorna za igrišče in orodje: Toma Roblek in Marko Mak. Pool (odgovorni za dotok finančnih sredstev): Feliks Ogris, Stanko Kelih, Flori Dovjak, Hanzi Olip.

Odgovoren za tisk: Nanti Olip.

Pregledniki: Karli Pristovnik, Toma Roblek in Maks Oraže.

Po besedah javnih zastopnikov se je stari in novi predsednik Hanzi Olip še enkrat prisrčno zahvalil vsem, ki vedno znova pomagajo pri društvenih prireditvah, pa tudi tistim, ki društvo finančno podpirajo (Naš tednik. Narodni svet koroških Slovencev, Krščanska kulturna zveza, občina Sele, UNION, DSG Koroška). Posebej se je zahvalil Posojilnici Borovlje za vsestransko pomoč, predvsem pa še Našemu tedniku, ki je s Selani sklenil letos sponsorsko pogodbo. Selani so dobili od Našega Tednika lepo vsoto denarja ter dve garnituri dresov z napisom „NT“. S temi dresi Selani od takrat naprej igrajo pri vsaki igri.

Obenem z zahvalo predsednika pa je prišla tudi prošnja za nadaljnje podpore, kajti društvo misli začeti z zidanjem nove kabine za preoblačenje in se zaveda tega, s kakšnimi stroški je povezan ta projekt.